

*Framework agreement between
 Consorzio interUniversitario Italiano per l'Argentina (CUIA, Italy)
 and Universidad Universidad Nacional de Córdoba (Córdoba, ARGENTINA)*

*Convenio marco entre Consorzio interUniversitario Italiano per l'Argentina (CUIA, Italia) y
 Universidad Nacional de Córdoba (Córdoba, ARGENTINA)*

<p style="text-align: center;"><i>Framework agreement between Consorzio interUniversitario Italiano per l'Argentina (CUIA, Italy) and Universidad Universidad Nacional de Córdoba (Córdoba, ARGENTINA)</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>Convenio marco entre Consorzio interUniversitario Italiano per l'Argentina (CUIA, Italia) y Universidad Nacional de Córdoba (Córdoba, ARGENTINA)</i></p>
<p><i>Agreement in English</i></p>	<p><i>Acuerdo en español</i></p>
<p>Framework agreement between Consorzio interUniversitario Italiano per l'Argentina (CUIA, Italy) and Universidad Nacional de Córdoba</p> <p>In the interest of expanding educational opportunities and furthering of international understanding, CUIA, with its legal address at Università di Camerino - Piazza Cavour 19/f, 62032 Camerino (MC), Fiscal Code 90009000432, represented by its President, Professor Emanuele Tondi, born in Ascoli Piceno on July 2nd, 1968 and la Universidad Nacional de Córdoba, with its legal address at Av. Haya de la Torre s/n Pabellón Argentina 2° piso, Ciudad Universitaria, Córdoba, República Argentina, represented by Mgter. Jhon Boretto, mayor de edad, born in Córdoba, Argentina identificado con Documento Nacional de Identidad N°17.555.247, quien actúa en nombre y representación de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA, en calidad de representante legal, de acuerdo con las atribuciones que tiene conferidas por razón de su cargo.</p> <p>In particular, for the Italian MUR project of CUIA entitled MOVING ITALIANNESS "ProMOTing innoVation capacity IN the hiGher education</p>	<p>Convenio marco entre Consorzio interUniversitario Italiano per l'Argentina (CUIA, Italia) y Universidad Nacional de Córdoba</p> <p>Con el fin de ampliar las oportunidades educativas y promover el entendimiento internacional, CUIA, con domicilio legal en Università di Camerino - Piazza Cavour 19/f, 62032 Camerino (MC), Código Fiscal 90009000432, representado en este acto por su Presidente, Profesor Emanuele Tondi, nacido en Ascoli Piceno el 2 de julio de 1968 y la Universidad Nacional de Córdoba, con domicilio legal en Av. Haya de la Torre s/n Pabellón Argentina 2° piso, Ciudad Universitaria, Córdoba, República Argentina, representada en este acto por Mgter. Jhon Boretto, mayor de edad, nacido/a en Córdoba, Argentina identificado con Documento Nacional de Identidad N°17.555.247, quien actúa en nombre y representación de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA-UNC-, en calidad de representante legal, de acuerdo con las atribuciones que tiene conferidas por razón de su cargo.</p> <p>En particular, para el proyecto italiano MUR de la CUIA titulado MOVING ITALIANNESS «ProMOTing innoVation capacity IN the hiGher</p>

system of Argentina and Italia through an Action scheme for the mobility And cooperation of uNiversity students and profESSorS”, in the framework of TNE – “INIZIATIVE EDUCATIVE TRANSNAZIONALI - (D.D. n.167 del 3 ottobre 2023), and other cooperation programs of CUIA, agree to encourage exchange and collaboration as appropriate between their departments, research institutions and faculty staff.

Within fields of mutual interest some or all of the following general forms of cooperation will be pursued:

- Visits by and exchange of staff for academic research
- Joint research activities
- Exchange of information including, but not limited to, library materials, other pedagogical materials and research publications
- Joint degree programs
- Visits by and exchange of graduate and undergraduate students for study and research (including long term and short term programs)
- Mutual visits between senior administrators
- Joint conferences and workshops.

Both parties understand that all financial arrangements will have to be separately negotiated and will depend on the availability of resources.

Specific details for the implementation of these activities will be developed mutually for each project and covered by an annex to this Memorandum.

education system of Argentina and Italia through an Action scheme for the mobility And cooperation of uNiversity students and profESSorS», en el marco de la TNE - «INIZIATIVE EDUCATIVE TRANSNAZIONALI - (D.D. n.167 del 3 de octubre de 2023) y otros programas de cooperación del CUIA, las partes acuerdan fomentar el intercambio y la colaboración, según el caso, entre sus departamentos, institutos de investigación y personal docente.

Dentro de los campos de interés mutuo, se llevarán a cabo algunas o todas de las siguientes modalidades generales de cooperación:

- Visitas y movilidades de personal para la investigación académica
- Actividades conjuntas de investigación
- Intercambio de información, incluidos, entre otros, materiales de biblioteca, otros materiales pedagógicos y publicaciones de investigación
- Programas de titulación conjunta
- Visitas y movilidades de estudiantes de grado y postgrado con fines de estudio e investigación (incluidos programas de corta y larga duración).
- Visitas mutuas entre altos cargos de la administración
- Conferencias y talleres conjuntos.

Ambas partes entienden que todos los acuerdos financieros deberán negociarse por separado y dependerán de la disponibilidad de recursos.

Los detalles específicos para la ejecución de estas actividades se desarrollarán colaborativamente para cada proyecto y se recogerán en un anexo al presente Memorandum.

The agreement will be reviewed after five years from the date hereof. It may be terminated at any time by mutual consent or by six months' notice in writing by either party.

Prof. Emanuele Tondi,
Presidente de CUIA
Fecha

Jhon Boretto, Rector
UNC

El acuerdo se revisará transcurridos cinco años desde la fecha del mismo. Podrá ser rescindido en cualquier momento por consentimiento mutuo o mediante notificación por escrito con seis meses de antelación por cualquiera de las partes.

Prof. Emanuele Tondi,
Presidente de CUIA
Fecha

Jhon Boretto, Rector
UNC



Universidad Nacional de Córdoba
2024

**Hoja Adicional de Firmas
Informe Gráfico**

Número:

Referencia: CONVENIO CUIA INGLES ESPAÑOL

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 3 pagina/s.